



ПРЯМЫЕ НАКОНЕЧНИКИ Е-ТИПА

**EX-5B/EX-6B/EX-6D
EX-5BM/EX-6BM/EX-6DM**

Пожалуйста, внимательно прочтите данную инструкцию перед использованием и сохраните ее.

MADE IN JAPAN
DM-H0146E 002



⚠ Меры предосторожности

Общие меры предосторожности:

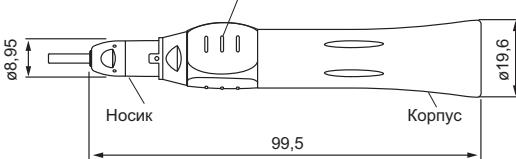
- Данный наконечник предназначен для использования только квалифицированным персоналом для стоматологического лечения.
- Не используйте наконечник для проведения операций, относящихся к хирургической стоматологии.
- Не разбирайте наконечник и не вносите изменения в его конструкцию.
- При обнаружении любых неполадок в работе наконечника, немедленно прекратите работу и обратитесь за ремонтом к дилеру.

Меры предосторожности при работе:

- Не поворачивайте кольцевой зажим бора во время работы наконечника.
- Не включайте мотор, если кольцевой зажим бора находится в положении «открыт» или если бор не установлен в зажим. Это может стать причиной разъединения мотора/наконечника или вызвать резкий нагрев прибора.
- Данный наконечник предназначен для проведения стоматологического лечения и требует правильного технического использования. Длительное сверление толстым бором (с диаметром 4 мм и больше) при высоком крутящем моменте может привести к быстрому износу бора, застреванию или выпадению бора, что может нанести травму.
- Не ударяйте корпус наконечника и не роняйте наконечник.
- Проверяйте уровень вибрации, шума или тепловыделения вне полости рта пациента перед началом работы. При обнаружении любых неисправностей, немедленно прекратите работу и обратитесь за ремонтом к дилеру.
- Перед использованием убедитесь в том, что бор надежно закреплен в цанге. Неправильная установка бора может привести к выпадению бора во время вращения и поранить пациента или врача.
- Не используйте гнутые, некалиброванные, деформированные, поврежденные, не соответствующие стандартам ISO боры.
- Всегда следите за тем, чтобы хвостовик бора оставался чистым. Грязь с может попасть в цангу и нарушить концентричность бора и/или ослабить зажимную силу цанги.
- Периодически проверяйте устройство и его компоненты.
- Если наконечник не использовался в течение длительного периода времени, убедитесь, что он работает normally: включите его и проследите за ходом, вибрацией, шумом и тепловыделением.

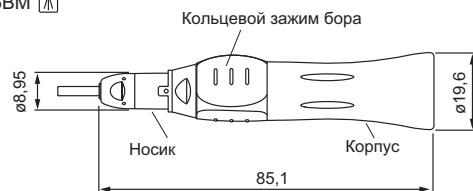
1. Технические характеристики

EX-5B
EX-5BM



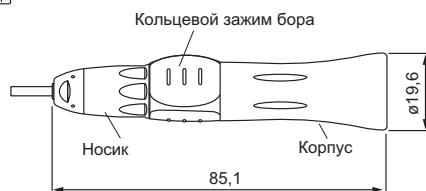
Макс. допустимая скорость ... 40 000 об/мин
Боры ... ISO 1797-1 Тип 2
Передаточное отношение ... 4:1
Подходит для головок Doriot

EX-6B
EX-6BM



Макс. допустимая скорость ... 40 000 об/мин
Боры ... ISO 1797-1 Тип 2
Подходит для головок Doriot

EX-6D
EX-6DM



Макс. допустимая скорость ... 40 000 об/мин
Боры ... ISO 1797-1 Тип 2

Рис.1

2. Присоединение / отсоединение мотора и наконечника

Для присоединения наконечника к мотору выровняйте позиционные метки на моторе и наконечнике и вставьте мотор в наконечник. Для отсоединения, удерживая переднюю часть мотора и заднюю часть наконечника, вытяните наконечник из мотора.

⚠ Меры предосторожности

Не подсоединяйте/Не отсоединяйте наконечник до полной остановки мотора.

3. Установка бора

Для установки бора, вставьте его в цангу и поверните кольцевой зажим в положение [C] («Закрыть») до щелчка и совпадения черных меток (*См. рисунок ниже). Для извлечения бора поверните кольцевой зажим в положение [O] («Открыть») до щелчка.

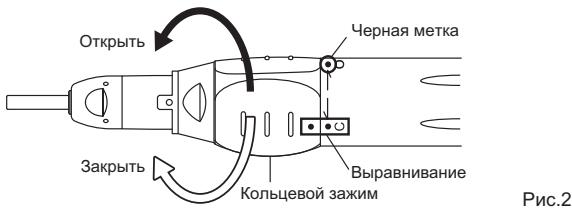


Рис.2



- Как безопасно использовать боры и продлить срок их службы
- Не используйте гнутые, некалибранные или поврежденные боры. При вращении на скорость 40 000 об/мин поврежденный бор оказывает чрезмерную нагрузку на шарикоподшипник и может быстро сломать его.
 - Данный наконечник предназначен для проведения стоматологического лечения и требует правильного технического использования. Длительное сверление толстым бором (с диаметром 4 мм и больше) при высоком крутящем моменте может привести к быстрому износу бора, застреванию или выпадению бора, что может нанести травму.
 - Всегда устанавливайте бор до конца в цангу. Это предупредит выпадение бора или повреждение шарикоподшипника.
 - Никогда не работайте прямым наконечником без правильно установленного в цангу бора или тестового бора или если кольцевой зажим находится в неправильной позиции.
 - Убедитесь в том, что после фиксации бора метки на кольцевом зажиме совпадают с метками на корпусе. Вращение бора в неправильной позиции может вызвать перегрев механизма, что может привести к ожоговой травме.

4. Смазка

Используйте PANA-SPRAY Plus / PANA-SPRAY или аппарат Care3 Plus после каждого использования наконечника и/или перед автоклавированием.

■ PANA-SPRAY Plus / PANA-SPRAY

- Установите насадку для спрея Е-типа на сопло баллона со спреем.
- Встряхните баллон 3-4 раза, чтобы хорошо смешать смазку и газ-вытеснитель.
- Вставьте насадку спрея Е-типа в заднюю часть наконечника и распыляйте спрей приблизительно 2-3 секунды, пока чистое масло не начнет вытекать из головки наконечника или носика.

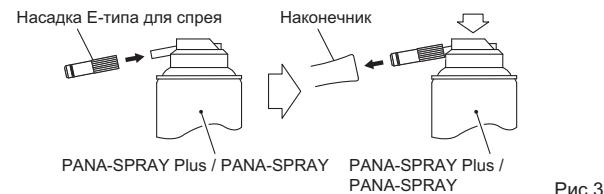


Рис.3



- Меры предосторожности
- Надежно держите наконечник, чтобы он не выскочил у вас из рук из-за высокого давления при распылении.
 - Распыляйте смазку до тех пор, пока она не начнет выходить из головки наконечника (примерно 2 секунды).
 - Держите баллон с PANA-SPRAY Plus / PANA-SPRAY вертикально.

■ Care3 Plus

Система для автоматической смазки и чистки наконечников. После подсоединения наконечника к соответствующему адаптеру активируйте систему Care3 Plus согласно прилагающейся к Care3 Plus инструкции.

5. Чистка и стерилизация

(1) Чистка



Данные приборы можно обрабатывать в термодезинфекторе: EX-5BM, EX-6BM, EX-6DM

Протрите корпус наконечника салфеткой или тканью, смоченной в спирте. Никогда не чистите наконечник с использованием химических веществ, металлических щеток или ультразвуковых аппаратов.

(2) Стерилизация

Рекомендуется паровая стерилизация в автоклаве. Стерилизуйте наконечник после покупки перед первым использованием и после каждого пациента, как описано ниже.

■ Процедура автоклавирования:

- Удалите внешние загрязнения с наконечника, как описано выше.
- Смажьте наконечник, используя PANA-SPRAY Plus / PANA-SPRAY. См. п.4. СМАЗКА.
- Поместите наконечник в пакет для автоклавирования и запечатайте его в соответствии с инструкциями на пакете.
- Автоклавируйте при температуре до 135°C (275°F) максимум. Пример: автоклавируйте в течение 20 мин. при 121°C или 15 минут при 132°C.
- Храните наконечник в пакете после стерилизации, чтобы он оставался стерильным до следующего использования.

* Стерилизация при 121°C в течение более 15 минут рекомендована стандартами EN13060 или EN554.



Меры предосторожности

- Никогда не чистите наконечник (EX-5B, EX-6B, EX-6D) в кипящей воде.
- Не чистите, не погружайте, не протирайте наконечник с использованием кислоты или стерилизационных растворов.

Данний медицинский прибор разработан и произведен с учетом директивы EC 93/42/EEC.

Спецификация может быть изменена без предварительного уведомления.

09.12.05®